



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/434
16 April 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ГЕРМАНИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 15 АПРЕЛЯ 1999 ГОДА НА ИМЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь довести до Вашего сведения заявление по поводу государственного переворота в Нигере, опубликованное от имени Европейского союза страной, председательствующей в Европейском в союзе, 14 апреля 1999 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Дитер КАСТРУП
Постоянный представитель Германии
при Организации Объединенных Наций

Приложение

[Подлинный текст на английском
и французском языках]

Заявление по поводу государственного переворота в Нигере,
опубликованное 14 апреля 1999 года страной,
председательствующей в Европейском союзе

Европейский союз резко осуждает происшедший недавно в Нигере государственный переворот, во время которого был убит президент Ибрагим Барре Майнассара.

Европейский союз выражает сожаление по поводу приостановления действия Конституции 1996 года и роспуска избранного Национального собрания и правительства и призывает военное руководство как можно скорее выработать график возврата к демократии. Он призывает военное руководство и все политические силы проявлять сдержанность.

С учетом этого акта насилия, который представляет собой огромный шаг назад в процессе демократического развития страны, Европейский союз вынужден пересмотреть свое сотрудничество с Республикой Нигер в соответствии с механизмами, предусмотренными в пересмотренной четвертой Ломейской конвенции.

Страны Центральной и Восточной Европы, ассоциированные с Европейским союзом, ассоциированная страна Кипр и страны – члены Европейской ассоциации свободной торговли, входящие в Европейскую экономическую зону, присоединяются к настоящему заявлению.
